



GESTRA Isolierung

GIS

DE
Deutsch

Original-Betriebsanleitung
809251-01

Inhaltsverzeichnis

Vorwort.....	3
Verfügbarkeit	3
© Copyright	3
Gestaltungsmerkmale im Text	3
Sicherheit.....	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
Grundlegende Sicherheitshinweise	4
Hinweise auf Sachschäden oder Funktionsstörungen	5
Personalqualifikation.....	5
Schutzkleidung	5
Gestaltungsmerkmale von Warnhinweisen im Text	5
Gestaltungsmerkmale für Hinweise auf Sachschäden	5
Beschreibung.....	6
Aufgabe und Funktion	6
Einsatzbereiche	6
Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen.....	6
Lieferumfang	6
Lagerung und Transport.....	7
Lagern	7
Transportieren	7
Montage	7
Montage vorbereiten.....	7
Montieren	8
Erstinbetriebnahme	8
Nach dem Betrieb	9
Äußere Verschmutzungen entfernen	9
Ersatzteile.....	9
Rücklieferung	9
Entsorgung	9
Technische Daten	10
Erklärung zur Konformität; Normen und Richtlinien.....	10

Vorwort

Diese Betriebsanleitung hilft Ihnen beim bestimmungsgemäßen, sicheren und wirtschaftlichen Gebrauch des folgenden Produkts:

► GESTRA Isolierung GIS

Diese Betriebsanleitung wendet sich an jede Person, die dieses Produkt installiert, verwendet, wartet, reinigt oder entsorgt. Die Betriebsanleitung richtet sich insbesondere an Kundendienst-Monteure, ausgebildetes Fachpersonal und das qualifizierte und autorisierte Betriebspersonal.

Jede dieser Personen muss den Inhalt dieser Betriebsanleitung zur Kenntnis genommen und verstanden haben.

Das Befolgen der Anweisungen in der Betriebsanleitung hilft Gefahren zu vermeiden und die Zuverlässigkeit und die Lebensdauer des Produkts zu erhöhen. Beachten Sie außer den Hinweisen in dieser Betriebsanleitung unbedingt die im Verwenderland und an der Einsatzstelle geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sowie die anerkannten technischen Regelungen für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten.

Verfügbarkeit

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer mit der Anlagen-Dokumentation auf. Stellen Sie sicher, dass die Betriebsanleitung für den Bediener verfügbar ist.

Liefern Sie diese Betriebsanleitung mit, wenn Sie das Produkt verkaufen oder in anderer Weise weitergeben.

© Copyright

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Urheberrechte vor. Missbräuchliche Verwendung, insbesondere Vervielfältigung und Weitergabe an Dritte, ist nicht gestattet. Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der GESTRA.

Gestaltungsmerkmale im Text

Verschiedene Elemente der Betriebsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können Sie die folgenden Elemente leicht unterscheiden:

normaler Text

Querverweise

► Aufzählungen

► Unterpunkte in Aufzählungen

> Handlungsschritte.



Diese Tipps enthalten zusätzliche Informationen, wie besondere Angaben zum wirtschaftlichen Gebrauch des Produkts.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

GESTRA Isolierungen GIS sind für die Wärmedämmung von GESTRA Armaturen vorgesehen.

Die Eignung der Werkstoffe sowie der Temperaturbereich des Produkts sind zu kontrollieren. Sind die maximalen Betriebsdaten des Produkts kleiner als die Betriebsdaten der Anlage, in der es eingebaut wird oder können durch einen Defekt gefährliche Übertemperaturen auftreten, so muss eine Sicherheitseinrichtung in der Anlage vorgesehen werden, die diese gefährlichen Übertemperaturen und -drücke verhindert.

Das Produkt darf keine mechanischen Spannungen der Anlage aufnehmen. Es liegt in der Verantwortung des Installateurs diese Spannungen zu berücksichtigen und geeignete Vorkehrungen zu treffen, um diese zu minimieren.

Der Einsatz im Außenbereich kann die Wärmedämmfähigkeit negativ beeinflussen. Wir empfehlen keinen Einsatz im Außenbereich.

Jeder andere Gebrauch gilt als bestimmungswidrig.

Insbesondere folgender Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß:

- der Einsatz im explosionsgefährdeten Bereich
- der Einsatz durch nicht eingewiesenes Personal
- der Anbau an nicht dafür vorgesehen Armaturen

Grundlegende Sicherheitshinweise

Gefahr schwerer Verletzungen

- Das zu isolierende Gerät steht während des Betriebs unter Druck und kann je nach verwendetem Medium heiß oder sehr kalt sein. Führen Sie Arbeiten am Gerät nur durch, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind
 - Die Rohrleitungen müssen drucklos sein
 - Die Rohrleitungen und das Gerät müssen handwarm bzw. etwa 20 °C warm sein.
 - Tragen Sie geeignete Schutzkleidung.
 - Stellen Sie sicher, dass im Bereich der zu isolierenden Armatur kein Medium austritt.
- Das Produkt darf nur mit Medien eingesetzt werden, die das Material nicht angreifen. Andernfalls kann es zu Undichtigkeit und Austritt von heißem oder giftigem Medium kommen.
- Das Produkt darf nur von Fachpersonal montiert oder demontiert werden. Fachpersonal muss Kenntnisse und Erfahrungen in folgenden Bereichen haben
 - Herstellen von Anschlüssen an Rohrleitungen
 - Arbeiten mit gefährlichen (heißen, kalten oder unter Druck stehenden) Medien
- Bevor mit der Arbeit am Produkt begonnen wird, muss der sichere Zugang zum Arbeitsbereich sichergestellt werden. Bei Arbeiten in großen Höhen verwenden Sie eine entsprechende Arbeitsbühne.

Gefahr leichter Verletzungen

- An scharfkantigen Teilen sind Schnittverletzungen möglich. Tragen Sie bei allen Arbeiten Schutzhandschuhe.
- Durch den Kontakt mit Mineralwolle sind Hautreizungen möglich. Tragen Sie bei der Montage geeignete Schutzkleidung, insbesondere feste Handschuhe.

Hinweise auf Sachschäden oder Funktionsstörungen

- Für eine optimale Wärmedämmung stellen Sie sicher, dass die Größe der Isolierung der Geometrie des zu isolierenden Geräts entspricht.

Personalqualifikation

Fachpersonal muss Kenntnisse und Erfahrungen in folgenden Bereichen haben:

- am Aufstellort geltende Bestimmungen zum Explosionsschutz, zum Brandschutz und zum Arbeitsschutz
- Arbeiten an Druckgeräten
- Herstellen von Anschlüssen und Rohrleitungen
- Arbeiten mit gefährlichen (heißen oder unter Druck stehenden) Medien
- alle Hinweise in dieser Betriebsanleitung und den mitgeltenden Unterlagen

Schutzkleidung

Der Betreiber muss sicherstellen, dass bei allen Arbeiten am Gerät die am Aufstellort für die jeweilige Tätigkeit vorgeschriebene Schutzkleidung getragen wird. Die Schutzkleidung muss entsprechend des verwendeten Mediums gewählt werden. Sie muss Schutz vor den bei der jeweiligen Tätigkeit am Aufstellort zu erwartenden Risiken gewähren. Die Schutzkleidung muss insbesondere vor folgenden Risiken schützen:

- Kopfverletzungen
- Augenverletzungen
- Verletzungen des Körpers
- Handverletzungen
- Verletzungen der Füße
- Gehörschäden

Diese Liste ist nicht vollständig. Der Betreiber muss entsprechend der Risiken am Aufstellort Vorgaben für zusätzliche Schutzkleidung machen.

Gestaltungsmerkmale von Warnhinweisen im Text



GEFAHR

Hinweise mit dem Wort GEFAHR warnen vor einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.



VORSICHT

Hinweise mit dem Wort VORSICHT warnen vor einer Situation, die zu leichten oder mittleren Verletzungen führen kann.

Gestaltungsmerkmale für Hinweise auf Sachschäden

Achtung!

Diese Hinweise warnen vor einer Situation, die zu Sachschäden führt.

Beschreibung

Aufgabe und Funktion

Ein- oder zweiteilige vorgeformte Isolierung zur Wärmedämmung von GESTRA Armaturen mit Flansch nach EN1092. Die Isolierung wird mit Hilfe eines Klettverschlusses an der Armatur montiert.

Der robuste Mantel besteht aus einem Glasgewebe, das beidseitig speziell beschichtet ist. Das Gewebe ist gegenüber Dampf, Wasser, Schmutz und sonstigen Feuchtigkeitseinfluss unempfindlich.

Ein Eindringen von Feuchtigkeit wird durch ein besonderes Verfahren des Faserschutzes verhindert. Jedoch können durch die Nähte Undichtigkeiten auftreten.

Die Flexibilität des Gewebes wird bei Hitzeeinwirkung durch die Beschichtung beträchtlich erhöht.

Das Gewebe weist eine gute chemische Resistenz auf (z. B. gegenüber Wasser und 50%iger Phosphorsäure)

Einsatzbereiche

GESTRA Isoliermäntel GIS sind für die folgenden GESTRA Armaturen verfügbar:

- ▶ Kondensatableiter UNA1
- ▶ Kondensatableiter UNA4
- ▶ Stellventile GCV
- ▶ Absperrventile GAV6
- ▶ Flansche
- ▶ Rückflussverhinderer RK
- ▶ Dampftrockner S5, S6, S13
- ▶ Schmutzfänger SF
- ▶ Flüssigkeitspumpen MFP14

Für die passende Auslegung kontaktieren Sie Ihren lokalen Vertriebspartner.

Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Das Produkt darf nicht im explosionsgefährdeten Bereich eingesetzt werden.

Lieferumfang

Das Produkt wird montagefertig verpackt geliefert.

Lagerung und Transport

Lagern

- Lagern Sie das Produkt nur unter den folgenden Bedingungen:
- ▶ Der Klettverschluss ist geschlossen.
- ▶ Das Produkt darf nur in geschlossenen Räumen mit folgenden Umgebungsbedingungen gelagert werden:
 - ▶ Luftfeuchtigkeit unter 50%, nicht kondensierend
 - ▶ Raumluft sauber und nicht salzig oder anderweitig korrosiv
 - ▶ Temperatur 5–40 °C.
- Stellen Sie beim Lagern sicher, dass diese Bedingungen ständig eingehalten werden.
- Setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung, wenn Sie das Produkt unter anderen Bedingungen lagern wollen.

Transportieren

- Halten Sie beim Transport die gleichen Bedingungen ein wie bei der Lagerung.

Montage

Montage vorbereiten

Achtung!

Wärmeverluste durch falsch ausgelegte Isolierung.

- Für eine optimale Wärmedämmung stellen Sie sicher, dass die Größe der Isolierung der Geometrie des zu isolierenden Geräts entspricht.
 - Für die passende Auslegung kontaktieren Sie Ihren Ansprechpartner im Vertrieb.
-
- Nehmen Sie die Isolierung aus der Transportverpackung.
 - Entfernen Sie mögliche Schutzfolien.
 - Prüfen Sie die Isolierung auf Transportschäden.
 - Setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung, wenn Sie Transportschäden feststellen.



GEFAHR

Bei Arbeiten an den Rohrleitungen sind schwerste Verletzungen oder Tod durch Verbrennungen oder Vergiftungen möglich.

- Stellen Sie sicher, dass keine heißen oder gefährlichen Medien im zu isolierenden Gerät und den Rohrleitungen sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Rohrleitungen am Gerät drucklos sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Anlage ausgeschaltet und gegen unbefugtes Wiedereinschalten gesichert ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät und die Rohrleitungen handwarm abgekühlt sind.
- Tragen Sie für das Medium geeignete Schutzkleidung und verwenden Sie wenn nötig geeignete Schutzausrüstung.

Angaben zu geeigneter Schutzkleidung und Schutzausrüstung finden Sie im Sicherheitsdatenblatt für das verwendete Medium.

Montieren

Das Fachpersonal muss Kenntnisse und Erfahrungen im Herstellen von Rohrverbindungen mit dem jeweiligen Anschlussstyp haben.

Die Isolierung wird an vollständig installierten Geräten angebracht.



VORSICHT

Hautreizungen durch Kontakt mit Mineralwolle möglich.

- Tragen Sie bei der Montage geeignete Schutzkleidung, insbesondere feste Handschuhe.
- Sollte es nach der Montage zu einem Juckreiz kommen, wird empfohlen, die Stelle mit kaltem Wasser abzuwaschen.

- Öffnen Sie den Klettverschluss.
- Legen Sie die Isolierung um die zu dämmende Armatur.
- Schließen Sie den Klettverschluss.

Erstinbetriebnahme



VORSICHT

Bei Erstbelastung Geruchsentwicklung durch Bindemittelverflüchtigung möglich.

- Bei Erstbelastung mit Temperaturen über 150°C ist für eine ausreichende Belüftung zu sorgen.

Nach dem Betrieb

Äußere Verschmutzungen entfernen

- Entfernen Sie Verschmutzungen mit klarem Wasser und einem fusselfreien Tuch.
- Entfernen Sie hartnäckige Verschmutzungen mit einem für das Material geeigneten Reinigungsmittel und einem fusselfreien Tuch.

Wartung

Für das Produkt sind keine besonderen Wartungsarbeiten erforderlich.

Ersatzteile

Für das Produkt sind keine Ersatzteile lieferbar.

- Ersetzen Sie ein beschädigtes Produkt durch ein neues Produkt.

Rücklieferung

Sie können das Produkt an Ihren Vertragspartner zurücksenden.

- Stellen Sie sicher, dass alle Schadstoffe entfernt sind.
- Verpacken Sie das Produkt in der Originalverpackung oder in einer geeigneten Transportverpackung.

Die Transportverpackung muss das Produkt in der gleichen Weise vor Beschädigungen schützen wie die Originalverpackung.

- Fügen Sie dem Produkt die ausgefüllte und unterschriebene Dekontaminationserklärung bei. Die Dekontaminationserklärung muss von außen zugänglich an der Verpackung angebracht sein.
- Melden Sie die Rücklieferung bei Ihrem Vertragspartner an, bevor Sie das Produkt zurücksenden.

Entsorgung



VORSICHT

Umweltschäden durch Rückstände giftiger Medien möglich.

- Stellen Sie vor dem Entsorgen sicher, dass das Produkt gereinigt und frei von Medien-Rückständen ist.
- Entsorgen Sie alle Materialien nach den am Einsatzort geltenden Bestimmungen.

Das Produkt besteht aus folgenden Werkstoffen:

Bauteil	Material
Mantel	Thermo-Glas
Füllmaterial	Mineralwolle
Klettverschluss	Polyamid

Technische Daten

Max. Oberflächentemperatur	230 °C	
Flächengewicht	560 g/m ²	
Schnittfestigkeit	Ja	
Chloridgehalt	< 50 ppm	
Wärmeleitzahl	0,044 W/K bei 100°C	
Wandstärke	DN 15	30 mm
	DN 20 – DN 100	50 mm

Erklärung zur Konformität; Normen und Richtlinien

Einzelheiten zur Konformität der Geräte sowie angewandte Normen und Richtlinien finden Sie, sofern zutreffend, in der Konformitätserklärung sowie in den zugehörigen Zertifikaten bzw. Zulassungen.

Sie können die gültige Konformitätserklärung im Internet unter www.gestra.com herunterladen. Die zugehörige Zertifikate bzw. Zulassungen können Sie unter der folgenden Adresse anfordern:

GESTRA GmbH

Münchener Straße 77
28215 Bremen
Germany

Telefon +49 421 3503-0

Telefax +49 421 3503-393

E-Mail info@de.gestra.com

Web www.gestra.com

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung der Geräte verlieren Konformitätserklärungen, Zertifikate bzw. Zulassungen ihre Gültigkeit.



Weltweite Vertretungen finden Sie unter: **www.gestra.com**

GESTRA GmbH

Münchener Straße 77
28215 Bremen
Germany

Telefon +49 421 3503-0

Telefax +49 421 3503-393

E-Mail info@de.gestra.com

Web www.gestra.com